



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,202,

Il-Gimgha 4 ta' Ottubru, 1968
Friday, 4th October, 1968

Prezz 8d.
Price 8d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 704]

L-ONOR. MINISTRU TAX-XOGHOL, IMPIEGI U SIGURTA' JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. V. Tabone, M.D., D.O. (Oxon.), D.O.M.S. (Lond.), F.R.C.S. (Edin.), M.P., reġa' daħal għad-doveri tiegħu bħala Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà fl-4 ta' Ottubru 1968, u illi l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 610 tat-30 ta' Awissu, 1968, ma baqghux isehhu f'dan is-sens.

L-4 ta' Ottubru, 1968.
(OPM/427/66).

[Nru. 705]

IS-SEGRETARJU, MINISTERU TAX-XOGHOL, IMPIEGI U SIGURTA', JERGA' JIDHOL GHAD- DOVERI TIEGHU

IS-SUR Joseph M. Rossignaud, Segretarju, Ministeru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-26 ta' Settembru, 1968, u l-arranġament li għalih hemm referenza fin-Notifikazzjoni tal-Gvern 632 tas-6 ta' Settembru, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

It-30 ta' Settembru, 1968.
(OPM/E/598/56)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 704]

RESUMPTION OF DUTIES OF THE HON. MINISTER OF LABOUR, EMPLOYMENT AND WELFARE

IT is notified for general information that the Hon. Dr V. Tabone, M.D., D.O. (Oxon.), D.O.M.S. (Lond.), D.M.J. (Lond.), F.R.C.S. (Edin.), M.P., resumed duties as Minister of Labour, Employment and Welfare on the 4th October, 1968, and that the arrangements made by Government Notice No. 610 of the 30th August, 1968, ceased to have effect accordingly.

4th October, 1968.

[No. 705]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE SECRETARY, MINISTRY OF LABOUR, EMPLOYMENT AND WELFARE

MR Joseph M. Rossignaud, Secretary, Ministry of Labour, Employment and Welfare, resumed duties on the 26th September, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice 632 of the 6th September, 1968, is hereby cancelled.

30th September, 1968.

[Nru. 706]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Francis Hili, A.M.C.S.T., A.M.B.I.M., A.Inst.M.S.M.	Industrija Industry	Direttur Director (OPM/E/1178/64)	30. 9.68

L-4 ta' Ottubru, 1968.

4th October, 1968.

[Nru. 707]

**IR-REGISTRATUR TAL-QRATI
JERGA' LURA GHAD-DOVERI
TIEGHU**

DOTT. Victor A. Borg Costanzi, B.A., LL.D., Registratur tal-Qrati Superjuri, tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta u tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Għawdex u Kemmuña, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-28 ta' Settembru, 1968, u l-arangament li għalih hemm referenza fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 605 tas-27 ta' Awissu, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

(OPM/E/1278/56)

[No. 707]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
REGISTRAR OF THE COURTS**

DR Victor A. Borg Costanzi, B.A., LL.D., Registrar of the Superior Courts, of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta and of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, resumed duties on the 28th September, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice No. 605 of 27th August, 1968, is hereby cancelled.

4th October, 1968.

[Nru. 708]

**IS-SEGRETARJU U TEZORIER
TAL-KUNSILL CIVIKU TA'
GHAWDEX JERGA' JIDHOL
GHAD-DOVERI TIEGHU**

IS-SUR Louis C. Debono, Segretarju/Tezozier tal-Kunsill Civiku ta' Ghawdex reġa' daħal għad-doveri tiegħu fl-1 ta' Ottubru, 1968, u l-arangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 690 tas-27 ta' Settembru, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

(Sec/E/1176/61(1))

[No. 708]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
SECRETARY AND TREASURER
TO THE GOZO CIVIC COUNCIL**

MR Louis C. Debono, Secretary/Treasurer to the Gozo Civic Council resumed duties on the 1st October, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice No. 690 of the 27th September, 1968, is hereby cancelled.

4th October, 1968.

[Nru. 709]

**NOMINA TA' AGENT
SEGRETARJU U TEZORIER
TAL-KUNSILL CIVIKU TA'
GHAWDEX**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 14 ta' l-Ordinanza ta' l-1961 dwar il-Gvern Lokali ta' Ghawdex, l-Onorevoli l-Prim Ministru approva n-nomina tas-Sur Victor Vella Muskat, biex jaġixxi bhala Segretarju u Tezozier tal-Kunsill Civiku ta' Ghawdex b'seħħ mis-7 ta' Ottubru, 1968.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

(Sec/E/1176/61(1))

[No. 709]

**APPOINTMENT OF ACTING
SECRETARY AND TREASURER
TO THE GOZO CIVIC COUNCIL**

IN exercise of the powers conferred by Section 14, of the Gozo Local Government Ordinance, 1961, the Honourable Prime Minister has approved the appointment of Mr Victor Vella Muskat, to act as Secretary and Treasurer to the Gozo Civic Council with effect from the 7th October, 1968.

4th October, 1968.

[Nru. 710]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

(File No. Land 509/68)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Marsa:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 4 Kejljet, li tmiss mil-Lvant u min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tal-Gvern, mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-werrieta ta' Annunziata Meli, u mill-Punent ma' triq; hija proprjetà tas-Sinjinorina Carmela Borg u oħrajn.

2. Biċċa art, li tinkludi razzett, tal-kejl ta' 4 Siegħan u 1.5 Kejljet, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sinjinorina Carmela Borg u oħrajn, mit-Tramuntana ma' proprjetà ta' Messrs Farsons Ltd., u mill-Punent ma' triq; hija proprjetà tal-werrieta ta' Annunziata Meli.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 187/68, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Is-27 ta' Settembru, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 710]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

4th October, 1968.

**DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Marsa:—

1. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 4 Kejljet, bounded on the East and South by Government property, on the North by property of the heirs of Annunziata Meli and on the West by a road; it is the property of Miss Carmela Borg and others.

2. A plot of land, including a farmhouse, of the area of 4 Siegħan and 1.5 Kejljet, bounded on the South by property of Miss Carmela Borg and others, on the North by property of Messrs. Farsons Ltd., and on the West by a road; it is the property of the heirs of Annunziata Meli.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 187/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

27th September, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 711]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

(File Land 927/63)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fiż-Żurrieq:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1.6 Kejljet, li tmiss mill-Punent Majjistru ma' Triq Il-Belt Valletta, min-Nofs in-Nhar il-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sur Zarenu Cassar u mix-Xlokk il-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Francis Saydon.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 6.6 Kejljet, li tmiss mill-Punent ma' Triq Il-Belt Valletta, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tal-Wisq Nobbli Markiż Alfio Testaferrata Bonici Għaxaq, u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Zarenu Cassar.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Siegħan u 7.6 Kejljet, li tmiss mill-Punent u min-Nofs in-Nhar ma' Triq Il-Belt Valletta, u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Wisq Nobbli Alfio Testaferrata Bonici Għaxaq.

[No. 711]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

4th October, 1968.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żurrieq:—

1. A plot of land of the area of 1.6 Kejljet, bounded on the West-North-West by Valletta Road, on the South-South-West by property of Mr Zarenu Cassar and on the East-South-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Francis Saydon.

2. A plot of land of the area of 6.6 Kejljet, bounded on the West by Valletta Road, on the South by property of the Most Noble Marquis Alfio Testaferrata Bonici Għaxaq, and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Zarenu Cassar.

3. A plot of land of the area of 2 Siegħan and 7.6 Kejljet, bounded on the West and South by Valletta Road, and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Most Noble Marquis Alfio Testaferrata Bonici Għaxaq.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 5 Siegħan u 6.8 Kejljet, li tmiss mill-Lvant u mill-Grieg it-Tramuntana ma' Triq Il-Belt Valletta, u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Patrijiet Agostinjani tal-Belt Valletta.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 8.3 Kejljet, li tmiss mill-Punent ma' Triq Il-Belt Valletta, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Toni Bajjada, u mill-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Toni Schembri.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 9.8 Kejljet, li tmiss mill-Punent Majjistru ma' Triq Il-Belt Valletta, min-Nofs in-Nhar il-Lbiċ ma' proprjetà tal-Kurja Arċiveskovili, u mix-Xlokk il-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Toni Bajjada.

7. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, li tmiss mill-Punent Majjistru ma' Triq Il-Belt Valletta, mill-Grieg it-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Toni Bajjada, u mix-Xlokk il-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Kurja Arċiveskovili.

8. Biċċa art tal-kejl ta' 3.5 Kejljet, li tmiss mill-Punent Majjistru ma' Triq Il-Belt Valletta, mill-Grieg it-Tramuntana ma' sqaq u mix-Xlokk il-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Kapitlu tal-Kattedral ta' l-Imdina.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 227/67, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Il-25 ta' Settembru, 1968.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Ġenerali.

4. A plot of land of the area of 5 Siegħan and 6.8 Kejljet, bounded on the East and North-North-East by Valletta Road, and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Augustinian Fathers of Valletta.

5. A plot of land of the area of 8.3 Kejljet, bounded on the West by Valletta Road, on the South by property of Mr Toni Bajjada, and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Toni Schembri.

6. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 9.8 Kejljet, bounded on the West-North-West by Valletta Road, on the South-South-West by property of the Archiepiscopal Curia, and on the East-South-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Toni Bajjada.

7. A plot of land of the area of 1 Tomna, bounded on the West-North-West by Valletta Road, on the North-North-East by property of Mr Toni Bajjada, and on the East-South-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Archiepiscopal Curia.

8. A plot of land of the area of 3.5 Kejljet, bounded on the West-North-West by Valletta Road, on the North-North-East by a lane and on the East-South-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Cathedral Chapter of Mdina.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 227/67, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

25th September, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 712]

APPLIKAZZJONI GHAL GHAJNUNA

IL-KORPORAZZJONI ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjoni li ġeġja għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna mitluba</i>
Produzzjoni ta' Laring Imqadded u mħawwar (File: 1421)	i) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l- <i>Income</i> ; ii) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta f'Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

[No. 712]

APPLICATION FOR AID

THE Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Production of Pomanders	i) Income tax exemption; ii) Exemption from Customs Duty.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

4th October, 1968.

[Nru. 713]

**DEPOZITU TAL-MATRICIJIET
TAL-BILJETTI TAT-TMIENJA U
SEBGHIN LOTTERIJA**

GHALL-FINIJIET ta' l-artikolu 9 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port hawn-hekk jordna illi l-matriciijiet tal-biljetti mahruġin ghat-Tmienja u Sebghin Lotterija tal-Gvern, u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti mibjuġhin hawn Malta u barra minn Malta għandhom jiġu depożitati jew konsenjati bil-posta fl-Uffiċċju Prinċipali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku fil-Belt Valletta, jew fl-Uffiċċju tal-Kummissarju, ir-Rabat, Għawdex, mhux iżjed tard mill-5 ta' wara nofs in-nhar, is-Sibt, is-7 ta' Diċembru, 1968.

L-4 ta' Ottubru, 1968.
(N.L. Admin. 78/68)

[Nru. 714]

**POST U HIN TAT-TLUGH
TAT-TMIENJA U SEBGHIN
LOTTERIJA**

GHALL-FINIJIET ta' l-artikolu 4 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port hawn-hekk jordna illi t-Tlugh tat-Tmienja u Sebghin Lotterija tal-Gvern isir il-Foss ta' San Gakbu, il-Furjana, nhar il-Ħadd, id-29 ta' Diċembru, 1968, mit-8 ta' fil-ghodu 'l quddiem.

L-4 ta' Ottubru, 1968.
(N.L. Admin. 78/68)

**Bejgħ ta' Biljetti tal-Lotterija
Nazżjonali**

B'riferenza għan-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri. 713 u 714, id-Direttur tal-Lottu Pubbliku javża li l-biljetti tat-Tmienja u Sebghin Lotterija tal-Gvern sejrjn jibdew jinbiegħu minn nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Ottubru, 1968, 'il quddiem.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

Dawn in-Notifikazzjonijiet iħassru in-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri. 700 u 701 ta' l-1 ta' Ottubru, 1968.

[No. 713]

**DEPOSIT OF COUNTERFOILS OF
TICKETS OF THE SEVENTY
EIGHTH LOTTERY**

FOR the purposes of section 9 (1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Finance, Customs and Port hereby directs that the counterfoils of tickets issued in respect of the Seventy-Eighth Government Lottery and the proceeds of sale of the said tickets sold both in Malta and overseas shall be deposited or delivered by post at the Head Office of the Public Lotto Department in Valletta or at the Commissioner's Office, Victoria, Gozo, not later than 5 p.m. on Saturday, 7th December, 1968.

4th October, 1968.

[No. 714]

**PLACE AND TIME OF DRAW OF
THE SEVENTY-EIGHTH LOTTERY**

FOR the purposes of section 4 (1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Finance, Customs and Port hereby directs that the draw of the Seventy-Eighth Government Lottery shall take place at St. James Ditch, Floriana, on Sunday, 29th December, 1968, from 8 a.m. onwards.

4th October, 1968.

Sale of National Lottery Tickets

With reference to Government Notices Nos. 713 and 714, the Director of Public Lotto notifies that the tickets for the Seventy-Eighth Government Lottery shall be placed on sale on and from Wednesday, 2nd October, 1968, onwards.

4th October, 1968.

These Government Notices repeal Government Notices Nos. 700 and 701 of the 1st October, 1968.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 181]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u fil-ħinijiet indikati minhabba proċessjoni reliġjużi:—

BORMLA

Fis-6 ta' Ottubru, 1968, bejn il-5 p.m. u d-9 p.m. minn Triq l-Oratorju, Triq San Ġorġ, Pjazza Santa Margerita, Triq it-8 ta' Diċembru, Triq Santa Tereza u Pjazza Paolino Vassallo.

IL-BIRGU

Fis-6 ta' Ottubru, 1968, bejn il-5 p.m. u d-9 p.m. minn Triq il-Mina Principali, Pjazza tal-Birgu, Triq San Filippu, Triq Britannja, Triq il-Kwartier, Triq il-Ġdida u Triq it-Torri ta' San Ġwann.

L-ISLA

Fis-7 ta' Ottubru, 1968, bejn il-5 p.m. u d-9 p.m. minn Triq il-Papa Benedittu IV, Triq iż-Żewġ Mini, Triq Sant Anġlu u Triq il-Vitorja.

IL-MOSTA

Fis-6 ta' Ottubru, 1968, bejn il-5.00 p.m. u s-7.00 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq il-Ġnejna, Triq il-Mithna l-Qadima, Triq it-Torri u Triq il-Kungress Ewkaristiku.

L-IMGARR (MALTA)

Fis-6 ta' Ottubru, 1968, bejn l-4.30 p.m. u l-5.30 p.m. minn Pjazza tal-Ġublew, Triq Dun Edgar, Triq San Pawl u Triq Sir Harry Luke.

IL-MELLIEĦA

Fis-6 ta' Ottubru, 1968, bejn il-5.00 p.m. u s-7.00 p.m. minn Triq il-Parroċċa, Triq is-Santwarju, Triq il-Kbira, Pjazza tal-Mellieħa, u Pjazza tal-Knisja.

POLICE NOTICES

[No. 181]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious procession:—

COSPICUA

On the 6th October, 1968, between 5 p.m. and 9 p.m. through Oratory Street, St George's Street, St Margaret's Square, 8th December Road, St Theresa Street and Paolino Vassallo Square.

VITTORIOSA

On the 6th October, 1968, between 5 p.m. and 9 p.m. through Main Gate Street, Vittoriosa Square, St Philip Street, Britannja Street, Quarter Street, New Street and St John's Tower Street.

SENGLEA

On the 7th October, 1968, between 5 p.m. and 9 p.m. through Pope Benedict IV Square, Two Gates Street, St Angelo Street, and Victory Street.

MOSTA

On the 6th October, 1968, between 5.00 p.m. and 7.00 p.m. through Main Street, Orchard Street, Old Mint Street, Tower Street and Eucharestic Congress Road.

MGARR (MALTA)

On the 6th October, 1968, between 4.30 p.m. and 5.30 p.m. through Jubilee Esplanade, Father Edgar Street, St Paul's Street, and Sir Harry Luke Street.

MELLIEĦA

On the 6th October, 1968, between 5.00 p.m. and 7.00 p.m. through Parish Street, Sanctuary Street, Main Street, Mellieħa Square, and Parish Square.

SAN PAWL IL-BAHAR

Fis-6 ta' Ottubru, 1968, bejn il-5.00 p.m. u s-7.00 p.m. minn Triq San Pawl, Triq il-Knisja u Triq Isouard.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

[Nru. 182]

Bis-sahha ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq hawn taht imsemmija fid-dati indikati minhabba t-tqeghid ta' mains ta' l-ilma.

IN-NAXXAR

Mill-1 ta' Novembru, 1968 sat-30 ta' Novembru, 1968 minn Triq Santa Marija.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

ST PAUL'S BAY

On the 6th October, 1968, between 5.00 p.m. and 7.00 p.m. through St Paul's Street, Church Street and Isouard Street.

4th October, 1968.

[No. 182]

In virtue of section 81 (1) of the Code of the Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of water-mains.

NAXXAR

From 1st November, 1968, to 30th November 1968, through St Mary Street.

4th October, 1968.

L-Oghla Prezz tal-Faħam

(Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Ogġetti, Regolament 16).

Ordni Nru. 817

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla prezz li bih il-faħam għall-użu domestiku u ta' li steam jista' jinbiegħ, għandu, sakemm johroġ avviż ieħor, ikun kif ġej:—

Faħam Domestiku:

£16. 9s. 10d kull tunnellata korsenjata barra mill-maħžen inkluż il-mili ta' xkejjer u l-użu għall-konsenja f'Malta;

£17. 6s. 2½d. kull tunnellata korsenjata fid-djar.

Faħam ta' li Steam:

£17. 3s. 0d. kull tunnellata korsenjata barra mill-maħžen inkluż il-mili ta' xkejjer u l-użu għall-konsenja f'Malta;

£17. 19s. 4½d. kull tunnellata korsenjata fid-djar.

L-ordnijiet kollha li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'hekk imħassrin.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

Maximum Price of Coal

(Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16).

Order No. 817

The Director of Trade notifies that the maximum price at which domestic coal and steam coal may be sold shall, until further notice, be as follows:—

Domestic Coal:

£16. 9s. 10d. per ton delivered ex-store including filling of bags and weighing in for delivery in Malta.

£17. 6s. 2½d. per ton delivered to householders.

Steam Coal:

£17. 3s. 0d. per ton delivered ex-store including filling of bags and weighing in for delivery in Malta;

£17.19s.4½d. per ton delivered to householders.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed.

4th October, 1968.

L-OGHLA PREZZ TAL-LAHAM

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Oggetti, Regolament 16]

[O.dni Nru. 818]

Id-Direttur tal-Kummerċ javża li l-ogħla prezz li bih l-oġġett ta' hawn taħt jista' jinbiegħ bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm johroġ ordni ieħor, ikun hekk:—

Oggett

L-Ogħla Prezz

	Bl-Ingrossa	Bl-Imnut
Laham tal-Friża Importat	il-qantar	ir-ratal
Laham tax-xikel bla għadam	£4 1s 8d	9s. 1d.
Għalja tal-koxxa bla għadam	£40 16s. 8d	8s. 10d.
Koxxa tal-Vitella bla għadam	£51 5s. 0d.	10s. 11d.
Xikel u spalla bil-għadam	£38 6s. 8d.	8s. 4d.
Koxxa tal-Għoġla bla għadam	£31 13s. 4d	7s. 0d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imhassrin safejn hemm riferenza għall-oġġett ta' hawn fuq.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

MAXIMUM PRICE OF MEAT

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

[Order No. 818]

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the following commodity may be sold by wholesale and/or retail shall, until further order, be as follows:—

Commodity

Maximum Price

	Wholesale	Retail
Imported Frozen Beef	per qantar	per rotolo
Boneless Knuckles	£42 1s. 8d.	9s. 1d.
Boneless Topsides	£40 16s. 8d.	8s. 10d.
Boneless Veal Legs	£51 5s. 0d.	10s. 11d.
Boneless Chucks and Blades	£38 6s. 8d.	8s. 4d.
Bone-in Heifer legs	£31 13s. 4d.	7s. 0d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

4th October, 1968.

ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SANHA (CAP. 148)
REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR
L-ELEZZJONIJIET TAL-KUNSILL
MEDIKU

Mili ta' vakanza fuq il-Kunsill Mediku

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi wara l-avviż għan-nominazzjoni ta' kandidati biex tintela vakanza ta' kirurgu veterinarju bħala membru addizzjonali tal-Kunsill Mediku, ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12195 tas-17 ta' Settembru, 1968, ma waslu ebda nominazzjonijiet.

Minhabba f'hekk il-vakanza fuq il-Kunsill Mediku ma gietx mimlija.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)

MEDICAL COUNCIL (ELECTIONS)
REGULATIONS, 1959

Filling of a Vacancy on the Medical
Council

It is hereby notified for general information that following the notice for the nomination of candidates to fill a vacancy of a veterinary surgeon as an additional member of the Medical Council, published in the Malta Government Gazette No. 12195 of the 17th September, 1968, no nominations were received.

Consequently the vacancy on the Medical Council has not been filled.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

**Post ta' Registratur (Kirurgiku)
fid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Registratur fid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat ta' kondotta mill-pulizija u dettalji shaħ ta' kwalifiki u esperjenza professjonali, flimkien ma' riċerenzi minn tlieta min-nies ta' responsabbiltà familjari ma' l-applikant, jiġu milqughin primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-2 ta' Novembru, 1968.

2. Il-post ta' Registratur ma huwa fuq l-ebda stabbiliment u għandu sallarju ta' £960 fl-ewwel sena, £1,000 fit-tieni sena u jekk in-nomina tiġi mġedda wara sejha sussegwenti għall-applikazzjonijiet, is-salarju mbagħad ikun bir-rata ta' £1,050 fis-sena li jitla' b'zidiet ta' £50 sa £1,200 fis-sena. Jiġu iprovduti akkomodazzjoni għal wiehed u ikel meta wiehed ikun qed jaqdi doveri tiegħu.

3. Registratur mara għandha, b'seħħ mill-1 ta' April, 1968, tithallas b'85% tar-rati ta' l-irġiel. Dan il-perċentaġġ jiġi miżjud b'5% tar-rati ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena suċċessiva, sakemm tintlaħaq il-parità mar-rati ta' l-irġiel. Hija tkun trid tiddimetti mill-kariga tagħha meta tizzewweg.

4. Tingħata preferenza lil-Kandidati li kellhom nomini residenti fi sptar generali u li għandhom kwalifiki ta' wara l-gradwazzjoni.

5. In-nomina ta' Registratur tista' tinzamm għal sentejn li jistgħu jiġgeddu b'sena oħra wara sejha sussegwenti

**PUBLIC SERVICE COMMISSION
MALTA**

**Post of Registrar (Surgical) in the
Medical and Health Department**

The Public Service Commission, invites applications for the post of Registrar in the Medical and Health Department. Applications which must be accompanied by a certificate of birth and a police certificate of conduct and full details of professional qualifications and experience, together with references by three persons of standing well acquainted with the applicant, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer, 15, Merchants Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 2nd November, 1968.

2. The post of Registrar is on no establishment and carries a salary of £960 in the first year, £1,000 in the second year and if the appointment should be renewed after a subsequent call for applications, the salary will then be at the rate of £1,050 per annum rising by annual increments of £50 to £1,200 per annum. Single accommodation and meals when on duty will be provided.

3. A female Registrar shall, with effect from 1st April 1968, be paid at 85% of the male rates. This percentage is increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each successive year, until parity with the male rates is reached. She will be required to resign her appointment on marriage.

4. Preference will be given to candidates who have held resident appointments in a general hospital and who are in possession of post graduate qualifications.

5. The appointment of Registrar will be tenable for a period of two years which may be renewed by a fur-

ghall-applikazzjonijiet. Ir-Registratur li jkun wasal biex jispiċċa jista' jerga' japplika u, jekk in-nomina tiegħu tiġi mġedda, huwa jirċievi salarju bir-rati speċifikati fil-paragrafu 2.

6. Meta tispiċċa n-nomina, il-kandidat magħżul ma jkunx eliġibbli għal xi pensjoni, *gratuity* jew *allowance* meta wiehed jirtira.

7. Id-doveri prinċipali tal-Kandidat magħżul ikunu fid-Dipartiment Kirurġiku ta' l-Isptar ta' San Luqa imma jista' wkoll ikun irid jaqdi doveri f'divizjonijiet oħra.

8. Il-Kandidat magħżul ikun irid jiddedika l-hin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern u ma jkunx jista' jipprattika l-professjoni tiegħu privatament. Il-Kandidat magħżul ikun irid jitlaq il-prattika privata tiegħu u/jew impieg ieħor immedjatement malli jiġi innominat. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal biex titneħħa n-nomina.

9. L-applikanti jridu:—

i) ikunu fuq ir-Registru Mediku u għandhom jipprezentaw evidenza tar-registrazzjoni meta japplikaw;

ii) ikunu minghajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

iii) ikunu ċittadini ta' Malta;

iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

10. L-applikanti jistgħu wkoll jiġu ordnati li jersqu għall-eżami.

11. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li ma jkollhomx magħhom ċertifikati dwar il-kwalifiki u l-esperjenza msemmijin ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

ther period of one year after a subsequent call for applications. The outgoing Registrar may apply again and, if his appointment is renewed, he will receive a salary at the rates specified in paragraph 2.

6. On the termination of appointment, the selected candidate will not be eligible for any pension, gratuity or retiring allowance.

7. The main duties of the selected candidate will be in the Medical Department of St Luke's Hospital but he may also be required to perform duties in other divisions.

8. The appointed candidate will be required to give his whole time to the service of the Government and the private practice of the profession shall not be allowed. The selected candidate will be required to relinquish his private practice and/or other employment immediately on appointment. Any infringement of these conditions may lead to the termination of the appointment.

9. Applicants must:—

i) be on the Medical Register and shall produce evidence of registration at the time of application;

ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

iii) be citizens of Malta;

iv) be of good moral character;

10. Applicants may also be required to sit for an examination.

11. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

4th October, 1968.

Post ta' Registratur (Mediku) fid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Registratur fid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu certifikat tat-twelid u certifikat ta' kondotta mill-pulizija u dettalji shaħ ta' kwalifiki u esperjenza professjonali, flimkien ma' riferenzi minn tlieta min-nies ta' responsabbiltà familjari ma' l-applikant, jiġu milqughin primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-2 ta' Novembru, 1968.

2. Il-post ta' Registratur ma huwa fuq l-ebda stabbiliment u għandu salarju ta' £960 fl-ewwel sena, £1,000 fit-tieni sena u jekk in-nomina tiġi mgedda wara sejha sussegwenti għall-applikazzjonijiet, is-salarju mbagħad ikun bir-rata ta' £1,050 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' £50 sa £1,200 fis-sena. Jiġu iprovduti akkomodazzjoni għal wiehed u ikel meta wiehed ikun qed jaqdi doveri tiegħu.

3. Registratur mara għandha, b'seħħ mill-1 ta' April 1968, tithallas b'85% tar-rati ta' l-irġiel. Dan il-perċentaġġ jiġi miżjud b'5% tar-rati ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena suċċessiva, sakemm tintlaħaq il-parità mar-rati ta' l-irġiel. Hija tkun trid tiddimetti mill-Kariga tagħha meta tizzewweg.

4. Tinghata preferenza lil-Kandidati li kellhom nomini residenti fi sptar generali u li għandhom kwalifiki ta' wara l-gradwazzjoni.

5. In-nomina ta' Registratur tista' tinzamm għal sentejn li jistgħu jiġgeddu b'sena oħra wara sejha sussegwenti għall-applikazzjonijiet. Ir-Registratur li jkun wasal biex jispiċċa jista' jerga' japplika u, jekk in-nomina tiegħu tiġi mgedda, huwa jirċievi salarju bir-rati speċifikati fil-paragrafu 2.

Post of Registrar (Medical) in the Medical and Health Department

The Public Service Commission, invites applications for the post of Registrar in the Medical and Health Department. Applications which must be accompanied by a certificate of birth and a police certificate of conduct and full details of professional qualifications and experience, together with references by three persons of standing well acquainted with the applicant, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer, 15, Merchants Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 2nd November, 1968.

2. The post of Registrar is on no establishment and carries a salary of £960 in the first year, £1,000 in the second year and if the appointment should be renewed after a subsequent call for applications, the salary will then be at the rate of £1,050 per annum rising by annual increments of £50 to £1,200 per annum. Single accommodation and meals when on duty will be provided.

3. A female Registrar shall, with effect from 1st April 1968, be paid at 85% of the male rates. This percentage is increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each successive year, until parity with the male rates is reached. She will be required to resign her appointment on marriage.

4. Preference will be given to candidates who have held resident appointments in a general hospital and who are in possession of post graduate qualifications.

5. The appointment of Registrar will be tenable for a period of two years which may be renewed by a further period of one year after a subsequent call for applications. The outgoing Registrar may apply again and, if his appointment is renewed, he will receive a salary at the rates specified in paragraph 2.

6. Meta tispicċa n-nomina, il-kandidat magħżul ma jkunx eliġibbli għal xi wieħed jirtira.

7. Id-doveri prinċipali tal-Kandidat magħżul ikunu fid-Dipartiment Kirurġiku ta' l-Isptar ta' San Luqa imma jista' wkoll ikun irid jaqdi doveri f'divizjonijiet oħra.

8. Il-Kandidat magħżul ikun irid jiddedika l-hin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern u ma jkunx jista' jipprattika l-professjoni tiegħu privatament. Il-Kandidat magħżul ikun irid jitlaq il-prattika privata tiegħu u/jew impieg ieħor immedjatement malli jiġi innominat. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal biex titneħħa n-nomina.

9. L-applikanti jridu:—

i) ikunu fuq ir-Registru Mediku u għandhom jipprezentaw evidenza tar-registrazzjoni meta japplikaw;

ii) ikunu mingħajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

iii) ikunu ċittadini ta' Malta;

iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

10. L-applikanti jistgħu wkoll jiġu ordnati li jersqu għall-eżami.

11. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li ma jkollhomx magħhom ċertifikati dwar il-kwalifiki u l-esperjenza msemmijin ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

6. On the termination of appointment, the selected candidate will not be eligible for any pension, gratuity or retiring allowance.

7. The main duties of the selected candidate will be in the Surgical Department of St Luke's Hospital but he may also be required to perform duties in other divisions.

8. The appointed candidate will be required to give his whole time to the service of the Government and the private practice of the profession shall not be allowed. The selected candidate will be required to relinquish his private practice and/or other employment immediately on appointment. Any infringement of these conditions may lead to the termination of the appointment.

9. Applicants must:—

i) be on the Medical Register and shall produce evidence of registration at the time of application;

ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

iii) be citizens of Malta;

iv) be of good moral character;

10. Applicants may also be required to sit for an examination.

11. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

4th October, 1968.

Eżami għal Gwardjan Temporanju fil-Habs Ċivili ta' Malta

F'Diċembru, 1968, għandu jsir eżami għall-ingaġġ ta' Gwardjan Temporanju fil-Habs.

Il-post ta' Gwardjan Temporanju fil-Habs ma huwa fuq l-ebda istabbiliment u għandu skala ta' salarju ta' £400 fis-sena li jitla' b'żidiet s-sena ta' £20 sa £495 fis-sena. Dan is-salarju jiġi awmentat biż-żieda approvata ta' 4%.

Il-kandidati jridu:—

(a) jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard illi jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(b) jkunu kapaċi li jaqraw 6/6 (Snellen) b'kull għajn jew 6/6 (Snellen) b'għajn waħda u 6/9 (Snellen) bil-għajn l-oħra, mingħajr nuċċali;

(c) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

(d) ma jkunux taħt il-21 sena u mhux aktar minn 40 sena (is-46 sena fil-każ ta' ex-servicemen) fl-aħħar gurnata iffissata li fiha jiġu milqugħin l-applikazzjonijiet;

(e) mhux anqas minn 5 piedi u 7 pulzieri tul;

(f) jkunu ċittadini ta' Malta.

Kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat ma jithallewx jiehdu n-nomina kemm-il darba ma jippreżertaw il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

Il-kandidati li jgħaddu, kemm-il darba jinstabu medikament b'saħħithom, jiġu nominati skond l-ordni tal-mertu akkwistat fl-eżami, biex jintlew il-vakanzi li jinholqu matul il-perijodu ta' validità ta' l-eżami.

Is-Sillabu u r-Regolamenti ta' l-eżami huma pubblikati hawn taħt:—

SILLABU

L-applikanti jiġu sottomessi għal intervista, maħsuba biex tiġġudika d-dehra, il-personalità, l-isveltezza, il-ħajra u kwalitajiet oħra illi jkollu bżonn Gwardjan tal-Habs. L-intervista għandha massimu ta' 200 marka, b'minimu ta' 100.

Examination for Temporary Warder at the Malta Civil Prisons

An examination for the recruitment of a Temporary Prison Warder will be held during December, 1968.

The post of Temporary Prison Warden is on no Establishment and carries a salary scale of £400 per annum rising by annual increments of £20 per annum to £495 per annum. This salary will be augmented by the approved 4% increase.

Candidates should:—

(a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(b) be able to read 6/6 (Snellen) with each eye or 6/6 (Snellen) with one eye and 6/9 (Snellen) with the other eye, without glasses;

(c) be of good moral character;

(d) be not less than 21 years of age and not have attained their 40th birthday (their 46th birthday in the case of ex-servicemen) on the first day of the month of the examination.

(e) be not less than 5 feet 7 inches in height;

(f) be citizens of Malta.

Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Labour and Emigration.

Successful candidates, provided they are medically fit, will be appointed in accordance with the order of merit obtained in the examination, to fill vacancies occurring within the validity period of the examination.

The Syllabus and Rules of the examination are published below:—

SYLLABUS

Applicants will be submitted to an interview, designed to judge the candidate's appearance, personality, alertness, aptitude and other qualities required of a Prison Warder. The interview carries a maximum of 200 marks with a minimum of 100.

Dawk il-kandidati li jghaddu mill-intervista jkunu jridu jagħmlu wkoll eżami bil-miktub f'2 karti li jikkonsistu f':—

I. LINGWI

Ingliz — Testijiet sempliċi komprensivi, komponent elementari inkluża kitba ta' l-ittri u mistoqsijiet elementari biex jippruvaw kemm jaf il-kandidat juża espressjonijiet b'mod korrett u intelligenti.

(Mass. 100)

(Min. 50)

Malti — Traduzzjoni mill-Ingliz.

(Mass. 100)

(Min. 50)

II. ARITMETIKA

Problemi sempliċi maħsuba biex jippruvaw l-isveltezza tal-kandidati.

(Mass. 100)

(Min. 50)

(Il-livell ta' dan l-eżami bil-miktub ikun bejn wiehed u ieħor dak ta' Standard V ta' l-Iskejjel Primarji tal-Gvern).

REGOLAMENTI

L-Eżami għandu jkun immexxi minn Panel ta' Eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet lokali.

Il-kandidati illi jonqsu illi jakkwis-taw pass-mark f'xi wiehed mis-sugġetti ta' hawn fuq jiġi ikkunsidrati li wehlu fl-eżami.

L-ordni finali tal-meritu jiġi determinat mill-marki totali miksuba fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jieħdu l-istess numru ta' marki, jittiehed f'konsiderazzjoni s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u jekk dan ma jkunx fattur determinativ, f'dak il-każ tiġi ikkunsidrata l-età biex tiġi iffissata l-preċedenza għan-nomina. L-ordni tal-meritu jiġi stabbilit f'dak is-sens.

Ir-rizultat ta' l-eżami għandu jkun validu għall-perijodu ta' tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

Il-Board ta' l-Eżamijiet Lokali għandu jkollu l-poteri illi jittratta sommarjament ma' kull kandidat illi, waqt l-eżami, jinstab haħi ta' mgieba hażina jew

Successful candidates in the interview will have to undergo a written test in 2 papers which consists of:—

I. LANGUAGES

English — Simple comprehension tests; elementary composition including letter writing and elementary questions to test the candidate's knowledge and power of correct and intelligent expression.

(Max. 100)

(Min. 50)

Maltese — Translation from English.

(Max. 100)

(Min. 50)

II. ARITHMETIC

Simple problems designed to test the candidate's alertness.

(Max. 100)

(Min. 50)

(The standard of this written test will be, broadly speaking, that obtained in Standard V of the Government Primary Schools).

RULES

The Examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

Candidates who fail to obtain a pass mark in any of the above subjects shall be deemed to have failed in the examination.

The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government, and if this will not form an establishing factor, age, will then be taken into account in fixing the priority for appointment and seniority. The order of merit will be established accordingly.

The result of the examination shall be valid for the period of twelve months from the date of publication.

The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found

ta' xi ksur ta' istruzzjonijiet maħruġin biex jiggwidaw lill-kandidati.

Il-kandidati prospettivi jistgħu jakkwistaw il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li huma ammissibli, mingħand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 131, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, minn nhar it-Tnejn, it-18 ta' Novembru, 1968. Id-data ta' l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu certifikat tal-kondotta tal-Pulizija u certifikat tat-twelid, hija fil-5 p.m. ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Novembru, 1968. Jithallas dritt ta' l-eżami ta' għaxar xelini.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

Kors fl-Agricoltura

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi d-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni flimkien mad-Dipartiment ta' l-Agricoltura se jagħmel kors ta' sena fl-Agricoltura f'Għawdex. Il-kors jikkonsisti f'taħriġ prattiku u teoretiku fl-Agricoltura kif ukoll fl-istudju ta' soġġetti ġenerali li jinkludu l-Ingliz u l-Aritmetika.

L-applikanti li għandhom ikollhom 'il fuq minn 15-il sena iżda taħt id-19-il sena, għandhom ikunu spicċaw il-Kors ta' l-Iskola Primarja, u preferibbilment għandhom ikunu hadmu għall-inqas sena fl-Agricoltura.

L-għażla ssir b'intervista iżda l-applikanti jistgħu jkunu meħtieġa wkoll joqogħdu għal *test* bil-miktub fl-Ingliz u fl-Aritmetika.

Allowance fil-gimgha għal attendenza tithallas lil dawk li jkunu jitharrġu bir-rati li ġejjin:—

15-il sena	10/-
16-il sena	15/-
17-il sena	20/-
18-il sena	25/-

Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet li jistgħu jiġu akkwistati mingħand is-Surmast taċ-Ċentru tal-Gvern għal Tahriġ Industrijali, Għawdex, għandhom jintbagħtu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni c/o, Ċentru tal-Gvern għal Tahriġ Industrijali, Għawdex mhux aktar tard mill-5.00 p.m. tal-Ħamis, il-31 ta' Ottubru, 1968.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

(Educ. 687/66)

guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

Prospective candidates may obtain application forms the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta as from Monday, 18th November, 1968. The closing date for the submissions of applications, which should be accompanied by a Police conduct certificate and a Birth certificate is 5 p.m. on Friday, 29th November, 1968. An examination fee of ten shillings is payable.

4th October, 1968.

Course in Agriculture

The Director of Education notifies that the Department of Education in conjunction with the Department of Agriculture will be holding a one year course in Agriculture in Gozo. The course consists of practical and theoretical training in Agriculture as well as in the study of general subjects including English and Arithmetic.

Applicants who must be over 15 years but under 19 years of age, must have completed the Primary School Course, and should preferably have worked for at least one year on a farm.

Selection will be made by interview but applicants may also be required to sit for a written test in English and Arithmetic.

An attendance weekly allowance will be paid to trainees at the following rates:—

15 years	10/-
16 years	15/-
17 years	20/-
18 years	25/-

Application forms which are obtainable from the Headmaster of the Government Industrial Training Centre, Gozo, should be sent to the Director of Education c/o, Government Industrial Training Centre, Gozo by not later than 5.00 p.m. of Thursday, 31st October 1968.

4th October, 1968.

**Trattament Preferenzjali ta' Tariffa
mill-Awstralja dwar ċerti Ogġetti
Importati minn Pajjiżi Anqas Żviluppati**

B'zieda ma' dak li ġie mhabbar f'Jan-
nar 1967 (Gazzetta tal-Gvern Nru.
11,978 datata l-20 ta' Jannar, 1967), il-
Gvern Awstraljan ta konċessjonijiet ak-
tar fuq għadd ta' prodotti importati fi
Awstralja minn pajjiżi anqas żviluppati.

Il-lista l-għdida li tidher hawn taħt tis-
peċifika l-ogġetti li huma eliġibbli għat-
trattament preferenzjali tat-tariffa u li
huma suġġetti għal-limitazzjonijiet tal-
kwota.

Il-prodotti li ġew identifikati li huma
ta' interess korrenti jew potenzjali għal
Malta jidhru f'ittri majuskoli wara r-
Ras tal-Prodott.

**Preferential Tariff Treatment by
Australia in respect of certain Goods
Imported from Less-Developed
Countries**

Further to what was announced in
January 1967 (Government Gazette No.
11,978 dated 20 January, 1967), the
Australian Government has given fur-
ther concessions on a number of pro-
ducts imported into Australia from less-
developed countries.

The new list shown hereunder speci-
fies the items which are eligible for pre-
ferential tariff treatment and which are
eligible for preferential tariff treatment
and which are subject to quota limita-
tions.

The products which have been iden-
tified as being of current or potential
interest to Malta are shown in block
letters after the Product Heading.

Numru tat- Tariffa Awstraljana	Sub- heading	Prodott	Rati tad-dazju Erit. MFN Pref. %	Dazju Ridott ghal L.D.C.'s	Kwota \$A (½ Kwota Annwali)
Australian Tariff No.	Sub- heading	Product	Rates of duty Brit. MFN Pref. %	Reduced duty for L.D.C.'s	Quota \$A (½ Annual Quota)
58.01	100	Kisi ta' l-art, TWAPET TA' L-ART tat-tajjar <i>Floor covering of cotton FLOOR RUGS</i>	F 12½	F	50,000
59.05	000	Xbieki u netting, tal-lenza, korda jew habel XBIEKI TAS-SAJD <i>Nets and netting, of twine, cordage or rope FISHING NETS</i>	F 7½	F	130,000

Numru tat-Tariffa Awstraljana	Sub-heading	Prodott	Rati tad-dazju Erit. MFN Pref. %		Dazju Ridott ghal L.D.C.'s	Kwota \$A (½ Kwota Annwali)
<i>Australian Tariff No.</i>	<i>Sub- heading</i>	<i>Product</i>	<i>Rates of duty Brit MFN Pref. %</i>		<i>Reduced duty for L.D.C.'s</i>	<i>Quota \$A (½ Annual Quota)</i>
62.05	000	Oggetti oħra ta' tessuti			%	
		BANDIERI	12½	27	15	80,000
		COVERS LI JINQALGHU	20	42½	15	—
		XUGAMANI SANITARJI (mhux tat-tajjar)	20	42½	15	—
		<i>Other textile articles</i>				
		FLAGS				
		LOOSE COVERS				
		SANITARY TOWELS				
		(not of wadding)				
69.12	900	Affarijiet tal-fuħħar għal fuq il-mejda Tableware etc. of pottery	17½	40	15	125,000
		OGĠETTI oħra taċ-ĊERAMIKA GĦAL FUQ IL-MEJDA				
		Other: CERAMIC TABLEWARE	—	—	—	—
70.13	921	Oggetti oħra tal-ħgieg Other glassware	35	45	F	100,000*
		ĦĠIEĠ ORNAMENTALI ORNAMENTAL GLASSWARE	—	—	—	—

* għall-perijodu li jispicċa fil-31 ta' Diċembru, 1968.

* for period ending 31st December, 1968.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

4th October, 1968.

**Comparative Return of Revenue for the period
from 1st April, to 31st January, 1968**

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	6,812,048	6,225,188	586,860	—
Harbour and Quarantine Dues ...	13,683	11,266	2,417	—
Licences, Taxes, etc.	1,041,535	957,819	83,717	—
Income Tax	1,586,479	1,459,388	127,091	—
Succession and Donation duties ...	306,464	416,232	—	109,768
Fees of Court	10,495	10,473	22	—
Fees of Office and Reimbursements	835,619	830,622	4,997	—
Posts	585,208	444,150	141,058	—
Telephones	284,279	240,932	43,347	—
Water	185,840	198,577	—	12,737
Rents	215,979	211,707	4,272	—
Interest	96,714	56,122	40,592	—
Pensions Contributions	43,338	42,397	941	—
Lotteries	505,898	411,326	94,572	—
Note Security Fund	—	—	—	—
Miscellaneous Receipts	134,180	112,135	22,045	—
Land Sales	3,020	5,298	—	2,278
Civil Aviation	242,821	174,609	68,212	—
Civil Defence	—	—	—	—
Total Ordinary Revenue ...	12,903,601	11,808,241	1,220,143	124,783
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Technical Education.	—	—	—	—
Total	12,903,601	11,808,241	1,220,143	124,783
* Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Grants. ...	1,897,320	1,714,680	182,640	—
Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Loans. ...	4	11,032	—	11,028
Receipts in Respect of Schemes financed from Local Loans. ...	43,841	—	43,841	—
* Emigration Services	—	152,162	—	152,162
Total Capital Revenue ...	1,941,165	1,877,874	226,481	163,190
Total Revenue	14,844,766	13,686,115	1,446,624	287,973
Net Increase	1,158,651

* are now being included in U.K. grants.

The Treasury.
22nd February, 1968.

W. F. LEAVER
Accountant General.

**Comparative Return of Expenditure for the period
from 1st April, to 31st January, 1968**

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
ORDINARY EXPENDITURE				
Governor-General	35,605	30,422	5,183	—
House of Representatives	48,673	41,699	6,974	—
Office of the Prime Minister	74,198	59,261	14,937	—
Commissioner for Gozo	8,461	7,911	550	—
Police	807,936	666,313	141,623	—
Civil Aviation	267,302	259,878	7,424	—
Civil Defence	44,105	45,015	—	910
Statistics	68,275	44,390	23,885	—
Information	110,712	90,563	20,149	—
Commonwealth & Foreign Affairs	57,881	65,726	22,155	—
Representations at the U. N. O.	29,367	18,399	10,968	—
High Commissioner, London	24,340	24,468	2,872	—
High Commissioner, Australia	26,756	18,767	7,989	—
Embassy to the U.S.A.	54,341	—	54,341	—
Embassy to Italy	16,941	—	16,941	—
Embassy to Libya	9,458	—	9,458	—
Representation at Geneva	—	—	—	—
Finance	27,182	23,563	3,619	—
Treasury	91,413	80,436	10,977	—
Miscellaneous Services	1,378,343	244,540	1,133,803	—
Pensions	792,999	749,216	43,783	—
Public Debt & Property Charges	433,549	435,805	—	2,256
Inland Revenue	139,825	116,411	23,414	—
Customs and Port	506,848	488,214	18,634	—
Audit	40,744	35,249	5,495	—
Public Works	240,204	215,320	24,884	—
Public Works Ann Recurrent	693,061	645,794	44,267	—
Legal Departments	57,543	52,480	5,063	—
Judicial	93,615	87,640	5,975	—
Prisons	27,979	24,642	3,337	—
Lands	35,303	32,887	2,416	—
Trade and Industry	98,296	150,660	—	52,364
Subsidies	809,496	779,603	29,893	—
Agriculture	263,134	294,549	—	31,415
Posts & Telephones	520,396	454,364	66,032	—
Water	538,355	441,935	96,420	—
Lighting Streets & Roads	72,142	88,666	—	16,524
Medical and Health	1,966,231	1,767,147	219,084	—
Education	2,421,055	2,080,186	340,869	—
Public Libraries... ..	13,303	12,197	1,106	—
Museum	21,147	23,802	—	2,655
Emigration, Labour & Social Welfare	1,689,977	1,729,904	—	40,827
Total Ordinary Expenditure	14,705,591	12,428,022	2,424,520	146,951
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	114,468	104,701	9,767	—
Roads	432,029	514,701	—	82,672
Water	163,437	244,722	—	81,285
Port Development	76,401	73,363	3,038	—
Electricity	69,519	94,998	—	25,479
Industrial Development	365,634	341,890	23,747	—
Tourism	550,964	444,006	106,958	—
Agriculture and Fisheries	217,554	194,990	22,564	—
Milk Marketing Undertaking	76,297	35,846	40,451	—
Technical Education	133,934	192,974	—	59,040
Education (Primary & Grammar)	146,400	113,764	32,636	—
Antiquities	35,612	34,883	729	—
Health	43,560	38,678	9,882	—
Housing	102,620	197,623	—	95,003
Sewers	194,041	216,699	—	22,658
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	337,583	368,594	—	30,661
War Damage	98,215	73,098	25,117	—
Total Capital Expenditure... ..	3,163,621	3,285,530	274,889	396,798
Total Expenditure	17,869,212	15,713,552	2,699,409	543,749
Net Increase	—	—	2,155,860	—

The Treasury.

22nd February, 1968.

W. F. LEAVER
Accountant General.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR — L-4 ta' Ottubru, 1968.

TREASURY — 4th October, 1968

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn id-9 ta' Ottubru, u l-15 ta' Ottubru, 1968.

For period between 9th October, and 15th October, 1968.

American Dollar	2.3888		Italian Lira	1485.875	
Austrian Schilling	61.70		Japanese Yen	856.75	
Belgian Franc	120.225		Norwegian Crown	17.0650	
Canadian Dollar	2.5620		Portuguese Escudo	68.60	Kull
Chinese Dollar	5.9085	Kull	Prague Crown	17.28	Lira
Danish Crown	17.9130	Lira	Spanish Peseta	166.475	Sterlina
Dutch Florin	8.6865	Sterlina	Swedish Crown	12.3360	Per
Egyptian Pound	1.0375	Per	Swiss Franc	10.28325	Pound
French Franc	11.89	Pound	Turkish Pound	21.655	Sterling
German Deutschmark	9.5025	Sterling	Yugoslav Dinar	30	
Greek Drachma	72		Australian Dollar	2.147550	
Hungarian Florins	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar	1s. 4 ²⁷ / ₆₄ d. per Dollar	
			Pakistan Rupee	1s. 9d. per Rupee	

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-8 ta' Ottubru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru 68/68. Thaffir u tqeghid ta' earth mat fi Triq Ramla, limiti tan-Nadur, Ghawdex.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-22 ta' Ottubru, 1968, jintlaqgħu offert imagħluqin għal:—

Avviż Nru. 67/68. Provvista ta' Medium Voltage Cable.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-29 ta' Ottubru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 69/68. Provvista ta' PVC insulated and sheated cable.

Jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th October, 1968, for:—

Advt. No. 68/68. Trenching and laying of earth mat at Ramla Road, limits of Nadur, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd October, 1968, for:—

Advt. No. 67/68. Supply of Medium Voltage Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 29th October, 1968, for:—

Advt. No. 69/68. Supply of PVC insulated and sheated cable.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

4th October, 1968.

OFFERTI**UFFICĊJU TAT-TEZOR**

L-Agent Accountant General u Diretur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, is-7 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 324. Provvista ta' katusi tal-fuħħar ivvernċjat.

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' HAMIS, l-10 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 303. Provvista ta' tankijiet insulati għall-ħażna tal-ħalib.

Avviż Nru. 306. Provvista ta' materjal għad-dvalji.

Avviż Nru. 307. Provvista ta' xarten.

Avviż Nru. 308. Provvista ta' żraben bojod tal-kanvas għan-nisa.

Avviż Nru. 309. Provvista ta' cables tat-telefon.

Avviż Nru. 310. Provvista ta' barrikati għal-lqugħ tal-folla.

Avviż Nru. 311. Provvista ta' tagħmir għall-manufattura tal-baqta.

Avviż Nru. 312. Provvista ta' bibtaps u stopvalves.

Avviż Nru. 345. Thaffir ta' trinek etc. fil-Industrial Estate, il-Marsa.

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, l-14 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 338. Kisi tal-ħajt bl-injam eċ., fil-Qrati l-godda.

Avviż Nru. 346. Xogħol ta' konkos fl-art ta' l-imħażen f'*Mifsud Verandah*, il-Marsa.

Avviż Nru. 352. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' HAMIS, is-17 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 316. Provvista ta' vitamini B.P. u B.P.C.

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, il-21 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 347. Provvista ta' uniformijiet tal-*khaki* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 348. Provvista ta' qliezet tal-*khaki* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 353. Provvista ta' kaġxi forti.

TENDERS**THE TREASURY**

The Acting Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 7, 1968, for:—

Advt. No. 324. Supply of salt glazed stoneware pipes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 10, 1968, for:—

Advt. No. 303. Supply of insulated milk storage tanks.

Advt. No. 306. Supply of material for table cloth.

Advt. No. 307. Supply of calico.

Advt. No. 308. Supply of white canvas shoes for women.

Advt. No. 309. Supply of telephone cables.

Advt. No. 310. Supply of crowd control barriers.

Advt. No. 311. Supply of yoghurt manufacturing equipment.

Advt. No. 312. Supply of bibtaps and stopvalves.

Advt. No. 345. Cutting of trenches etc. at the Marsa Industrial Estate.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 14, 1968, for:—

Advt. No. 338. Construction of wood panelling etc., at the new Law Courts.

Advt. No. 346. Paving of store floors at Mifsud Verandah, Marsa.

Advt. No. 352. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 17, 1968, for:—

Advt. No. 316. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 21, 1968, for:—

Advt. No. 347. Supply of khaki uniforms to Police Personnel.

Advt. No. 348. Supply of khaki trousers to Police Personnel.

Advt. No. 353. Supply of cash safes.

* Avviż Nru. 354. Provvista ta' qomos tal-khaki għall-Pulizija.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-24 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 326. Provvista ta' fliexken tal-halib.

Avviż Nru. 327. Provvista ta' mpjant tal-friza.

Avviż Nru. 328. Provvista ta' kondensur ta' l-ammonja.

Avviż Nru. 329. Provvista ta' makni ta' l-ingerija mekkanika.

Avviż Nru. 330. Provvista ta' azzar raffinat.

Avviż Nru. 331. Provvista ta' fannijiet ta' mas-saqaf.

Avviż Nru. 325. Provvista ta' branch exchange tat-telefon fil-Qraġi l-Godda. (Jithallas dritt ta' 10s. għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

* Avviż Nru. 355. Importazzjoni ta' qamħ Manitoba Nru. 2.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 317. Provvista ta' exchanges tat-telefon mobiljari. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja ta' l-offerta).

Avviż Nru. 332. Provvista ta' preparati spiritużi.

Avviż Nru. 334. Provvista ta' flannela kulur il-krema.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' tubi ta' l-azzar, *tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 340. Provvista ta' *air conditioners*.

Avviż Nru. 341. Provvista ta' konċentrat ta' vitamini u proteini.

Avviż Nru. 342. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 343. Provvista ta' makkinarju tal-*welding*.

Avviż Nru. 344. Provvista ta' tornijiet.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 349. Provvista ta' anti-bijotiċi *non-proprietary*.

Avviż Nru. 350. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 351. Provvista ta' diżinfettanti.

* Advt. No. 354. Supply of khaki shirts to Police Personnel.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 24, 1968, for:—

Advt. No. 326. Supply of milk bottles.

Advt. No. 327. Supply of refrigeration plants.

Advt. No. 328. Supply of ammonia condenser.

Advt. No. 329. Supply of mechanical engineering machinery.

Advt. No. 330. Supply of bright steel.

Advt. No. 331. Supply of ceiling fans.

Advt. No. 325. Supply of a P.A.B.X. at the New Law Courts. (A fee of 10s. will be charged for each set of the tender documents).

* Advt. No. 355. Importation of Manitoba Wheat No. 2.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 31, 1968, for:—

Advt. No. 317. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each copy of the tender documents).

Advt. No. 332. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 334. Supply of cream flannel.

Advt. No. 339. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 340. Supply of air conditioners.

Advt. No. 341. Supply of vitamin and protein concentrates.

Advt. No. 342. Supply of paper.

Advt. No. 343. Supply of welding machinery.

Advt. No. 344. Supply of lathes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 7, 1968, for:—

Advt. No. 349. Supply of non proprietary antibiotics.

Advt. No. 350. Supply of dressings

Advt. No. 351. Supply of disinfectants.

Sistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, ghal:—

* Avviz Nru. 356. Provvista ta' cable ta' voltaġġ medju.

* Avvizi li qeghdin jidhru ghall-ewwel darba.

L-offerti ghandhom isiru biss fuq il formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti ohra rilevanti, jistghu jigu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta. F'kull gurnata tax-xoghol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi:—

Sal-10 a.m. tal-Gimgha, il-25 ta' Ottubru, 1968, jintlaqgħu offerti maghluqin għal:—

Avviz Nru. 90/68. Provvista ta' Tagħmir tal-P.E.

Avviz Nru. 91/68. Bejgħ "Tale Quale" ta' Tagħmir tal-Laboratorju.

Sal-10 a.m. tal-Gimgha, il-15 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offerti maghluqin għal:—

Avviz Nru. 92/68. Provvista ta' Makni għat-Tagħlim.

Avviz Nru. 93/68. Provvista ta' Materjal tal-Għażel.

Avviz Nru. 94/68. Provvista ta' S.S. Gravity Feed Slicer.

Avviz Nru. 95/68. Provvista ta' Strumenti u Ghodda.

L-offerti ghandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti ohra jistghu jigu akkwistati fuq applikazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni (224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta), f'kull gurnata tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 14, 1968, for:—

* Advt. No. 356. Supply of medium voltage cable.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th October, 1968.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 25th October, 1968.

Advt. No. 90/68. Supply of P.E. Equipment.

Advt. No. 91/68. Sale of "Tale Quale" of Laboratory Equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 15th November, 1968.

Advt. No. 92/68. Supply of Teaching Machines.

Advt. No. 93/68. Supply of Linen Ware.

Advt. No. 94/68. Supply of S.S. Gravity Feed Slicer.

Advt. No. 95/68. Supply of Instruments and Tools.

Tenders should be made on the prescribed forms which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office (224, Kingsway, Valletta), on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th October, 1968.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:-

Jistgħu jinfbagħtu offeriti magħluqin f'kull gurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jinfbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-10 ta' Ottubru, 1968, għal:-

Avviż Nru. 150. Kiri ta' biċċa art f'Wied il-Dies, limiti ta' Hal Gharghur, għal skopijiet agrikoli.

Avviż Nru. 151. Kiri tal-Kiosk bħala magħruf bhala "Miramar" Il-Foss: Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 152. Kiri tal-post Nru. 16, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jinfbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Ottubru, 1968, għal:-

Avviż Nru. 153. Kiri tal-Posta Nru. 17, is-Suq ta' B'Kara.

Avviż Nru. 154. Kiri tal-Hanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

Avviż Nru. 155/159. Kiri ta' l-imwej jed tal-hut Nri. 1 sal-5 fis-Suq tal-hut tal-Birgu.

Avviż Nru. 160. Kiri tal-Posta Nru. 6, is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 161. Kiri tal-Posta Nru. 8, is-Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jinfbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-24 ta' Ottubru, 1968, għal:-

* Avviż Nru. 162. Kiri ta' post battal (hanut) Nru. 71, Triq San Nikola, Il-Belt Valletta.

* Avviż Nru. 163. Kiri ta' biċċa art "Tal-Għazzieqa" limiti tas-Siġġiewi, għal skopijiet agrikoli.

* Avviż Nru. 164. Kiri ta' Posta Nru. 4, Bormla.

* Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-konkizzionijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ottubru, 1968.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 10th October, 1968, for:-

Advt. No. 150. Lease of a plot of land at Wied il-Dies, limits of Gharghur, for agricultural purposes.

Advt. No. 151. Lease of bare Kiosk known as "Miramar" at Jews Sally Port, Valletta.

Advt. No. 152. Lease of premises No. 16, Old Wells Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 17th October, 1968, for:-

Advt. No. 153. Lease of Stall No. 17, B'Kara Market.

Advt. No. 154. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Advt. No. 155/159. Lease of fish tables Nos. 1 to 5 at Vittoriosa Fishmarket.

Advt. No. 160. Lease of Stall No. 6, Hamrun Market.

Advt. No. 161. Lease of Stall No. 8, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th October, 1968, for:-

* Advt. No. 162. Lease of bare premises (shop) No. 71, St Nicholas Street, Valletta.

* Advt. No. 163. Lease of a plot of land "Tal-Għazzieqa" limits of Siġġiewi, for agricultural purposes.

* Advt. No. 164. Lease of Stall No. 4, Cospicua.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th October, 1968.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Farbwerke Hoescht Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Bruning, of 45, Bruningstrasse, Frankfurt/Main Federal Republic of Germany, Chemical Manufacturers, a corporation organized under the laws of the Federal Republic of Germany, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled BENZENE-SULFONYL-UREAS AND PROCESS FOR THEIR MANUFACTURE. (Pat. 516).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 15th June, 1967.

2nd October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that W.R. Grace & Co., a Corporation organised and existing under the laws of the State of Connecticut, United States of America, of 7, Hanover Square, New York 5, New York, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled CONTROL OF SCALING IN EVAPORATORS. (Patent No. 553).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 21st April, 1967.

2nd October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Pinchin, Johnson & Associates Limited, a British Company, of Henrietta House, Henrietta Place, London, W.1., England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVED COATING COMPOSITIONS. (Pat. 523).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 21st August, 1967.

2nd October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Bruning, of 45 Bruningstrasse, Frankfurt/Main, Federal Republic of Germany, Chemical Manufacturers, a corporation organized under the laws of the Federal Republic of Germany, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled BENZENE-SULFONYL-UREAS AND PROCESS FOR THEIR MANUFACTURE. (Pat. 535).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 21st November, 1967.

2nd October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs May & Baker Limited, a British Company of Dagenham, Essex, England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled NEW COMPOSITIONS OF MATTER. (Patent No. 557).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 16th May, 1967.

2nd October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that International Sales & Import Corporation N.V., Manufacturers and Merchants, a company organised and existing under the laws of the Netherlands, of Drentestraat 21, Amsterdam, the Netherlands, have filed an application on the 24th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9638).

FILIGRAIN

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Carreras Limited of Christopher Martin Road, Basildon, Essex, England, a British Company, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 19th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of the words reproduced hereunder in respect of cigarettes produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9618).

WHITE EAGLE

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

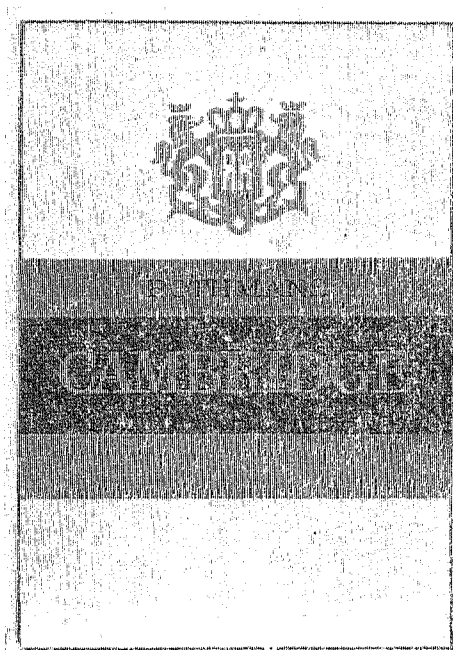
Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rothmans of Pall Mall Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of 65, Pall Mall, London, S.W.1., England, have filed an application on the 19th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a label reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles, matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9616).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade marks Nos. 2772, 3395, 4963, 5098, 5683, 6091, 6464, 6479, 6855, 6892, 7249, 7381, 7835, 7836, 8174, 8290, 8538, 8539, 8602, 8621, 8643, 8924, 9026, 9031, 9180, 9231, 9340, 9341, 9599, 9614 and 9615 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

The right to the exclusive use of the word CAMBRIDGE and the letters R in the crest is disclaimed.

The crown is common to the trade of tobacco.

This trade mark is limited to the colours white, gold, dark blue, light blue and red.



4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sterling Poultry Products Limited, a British Company of Ross House, Grimsby, Lincolnshire, England, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 24th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of live poultry including live chicks produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9633).

STERLING

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Henkel & Cie Gesellschaft Mit Beschränkter Haftung, a limited liability company organised under the laws of the German Federal Republic, Manufacturers, of Henkelstrasse 67, Dusseldorf-Holthausen, Germany, have filed an application on the 6th September, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of washing and cleaning agents for household purposes produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9650).

P E R R

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Roche Products Limited, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 28th August, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants' and invalids' foods, plasters; material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin but excluding dietetic preparations, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9643).

D O L E D O N

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs N.V. Organon, Oss, Holland have filed an application on the 15th May, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of medicines and pharmaceutical preparations for human and for veterinary use produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9525).

G R A V I T A M O N

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs N.V. Organon, Oss, Holland have filed an application on the 24th August, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of a dexamethasone containing hormone preparation produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9640).

D U R A D E X O N

4th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[221]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-28 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' Maria Donnelly, ġie iffissat il-jum tat-Tlieta, 5 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-14 ta' Marzu, 1968), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati, ta':—

Erba'għa minn sebgha (4/7) parti indiviża tal-fond numru 8, Hal Saflieni Street, Paola, parzjalment sovrappost fuq beni oħra, igawdi servitù fuq u għandu bir komuni ma' beni oħra, suġġetta din il-parti għal 14s/6d. fis-sena għal dejjem, rata ta' cens tagħha, stmata li tiswa £661. 14s. 4d, u tappartjeni lil Rosina mart John Cilia.

N.B. I-imsemmi post jintiegh bħalma ġie deskritt m'l'-A.I.C. Jos. Camilleri Galea, fir-relazzjoni tiegħu mħlufa fis-26 ta' Settembru, 1968.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-28 ta' Settembru, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistant Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 28th September, 1968, on the application of Maria Donnelly, Tuesday, 5th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 14th March, 1968), to be held in the corridor of the building of these Courts, of:—

Four sevenths (4/7) undivided portion of tenement number 8, Hal Saflieni Street, Paola, partially overlying other property, enjoying an easement over and having a well in common with other property, subject to the payment of 14s/6d a year in perpetuity for its share of a higher ground rent, valued £661. 14s. 4d. belonging to Rosina the wife of John Cilia.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Jos. Camilleri Galea, A. & C.E., on the 26th September, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 28th day of September, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[222]

Translation

BILLI Joseph Caruana magħruf bħala Portelli ippreżenta citazzjoni li fiha jitlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid tiegħu.

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ippreżentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ippreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu innotifikati b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smiegh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, is-27 ta' Settembru, 1968.

(655/68)

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

WHEREAS Joseph Caruana known as Portelli has filed Writ of Summons demanding the correction of the registration of his birth.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 27th day of September, 1968.

VIC. APAP,
Dep. Registrar

[223]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-26 ta' Awissu, 1968, Giulia armila Ghigo u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Mary, xebba, u l-minuri Mansueta u Evelyn, ahwa Ghigo, in kwantu għal terz (⅓) kull waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Joseph Ghigo, bin Innocent u Giulia neé Sammut, imwield Imqabba u miet St Luke's Hospital, Pietà, fis-16 ta' Marzu, 1967, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidher li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih iġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha ha r-Regina, il-lum 18 ta' Settembru, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 26th August, 1968, Giulia Ghigo a widow and others prayed that the succession of Joseph Ghigo, the son of Innocent and Giulia neé Sammut, born at Imqabba and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 16th March, 1967, be declared open in favour of Mary, a spinster, and of Mansueta and Evelyn, who are minors, sisters Ghigo, one third (⅓) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this this 18th day of September, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

Dipartiment tal-Malti
Part-time Lectureships

Department of Maltese
Part-time Lectureships

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-12 ta' Ottubru, 1968 jintlaqgħu applikazzjonijiet għal *part-time lectureships* fil-Malti.

Applications for part-time lectureships in Maltese will be received up to noon of Saturday, 12th October, 1968.

Informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet tas-servizz tista' tiġi akkwistata fuq talba — Tel. 36451.

Information on the conditions of service may be obtained on request — Tel. 36451.

Uffiċċju ta' l-Università,
L-Imnsida, it-28 ta' Settembru, 1968.

Office of the University,
Msida, 28th September, 1968.